



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2013 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 970 031 553  
Organisasjonsform: Samvirkeforetak  
Foretaksnavn: JUPTJENN VANNVERK SA  
Forretningsadresse: 2123 BRUVOLL

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2013 - 31.12.2013

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Ole Th. Holt  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 04.06.2014

### Grunnlag for avgivelse

År 2013: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2012: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2013

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 18.08.2019



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2013	2012
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		4 137 822	3 840 197
<b>Sum inntekter</b>		<b>4 137 822</b>	<b>3 840 197</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		1 806 125	1 494 901
Lønnskostnad	2	308 187	241 817
Avskrivning	3	548 367	325 980
Annen driftskostnad	2	1 132 407	1 580 665
<b>Sum kostnader</b>		<b>3 795 086</b>	<b>3 643 363</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>342 736</b>	<b>196 834</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		5 712	3 894
Annen finansinntekt		63 910	37 432
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>69 622</b>	<b>41 326</b>
Annen finanskostnad		286 110	99 169
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>286 110</b>	<b>99 169</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-216 488</b>	<b>-57 843</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>126 248</b>	<b>138 992</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	5	-85 775	85 775
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>212 023</b>	<b>53 217</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>212 023</b>	<b>53 217</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overført til/fra annen egenkapital		212 023	53 217
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>212 023</b>	<b>53 217</b>



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2013	2012
<b>EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Maskiner og anlegg	3	5 489 804	4 450 073
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner o.l.	3	3	7 959
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>5 489 807</b>	<b>4 458 032</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>5 489 807</b>	<b>4 458 032</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	1	44 381	87 641
Andre kortsiktige fordringer	1	274 049	870 915
<b>Sum fordringer</b>		<b>318 430</b>	<b>958 556</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	2 059 109	1 168 948
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>2 059 109</b>	<b>1 168 948</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>2 377 539</b>	<b>2 127 504</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>7 867 346</b>	<b>6 585 536</b>
<b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Andelskapital	7	327 520	326 920
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>327 520</b>	<b>326 920</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Annen egenkapital	7	901 894	689 870
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>901 894</b>	<b>689 870</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>1 229 414</b>	<b>1 016 790</b>
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Utsatt skatt	5		
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Gjeld til kredittinstitusjoner	6	5 750 000	4 905 000
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>5 750 000</b>	<b>4 905 000</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>5 750 000</b>	<b>4 905 000</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		544 804	114 336
Betalbar skatt	5		85 775
Skyldige offentlige avgifter		118 956	114 454
Annen kortsiktig gjeld		224 173	349 181
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>887 932</b>	<b>663 746</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>6 637 932</b>	<b>5 568 746</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>7 867 346</b>	<b>6 585 536</b>



## Juptjenn vannverk SA Styrets årsmelding 2013

Styret har i 2013 bestått av :

Ole Th Holth,	leder	valgt 13 for 1 år (1994)
Petter Rudsbråten,	nestleder	valgt 13 for 2 år (2002)
Rune Vangen Solberg	styremedlem	valgt 13 for 2 år (2005)
Kari Støverud Hansen	styremedlem	valgt 12 for 2 år (2012)
Venke Saugnes (Jorun Vestli)	styremedlem	valgt 12 for 2 år (2012)
vara		
1.Kåre Bunes		
2.Odd Erik Sannerud		
3.Ottar Trøften		

Kommunal representant Erik Jernberg vara Kari Anne Tangen

Kontrakter med : Nord-Odal Rør ANS , Fridjof Nordhagen og sønner AS  
Revisor: Ståle Ruud - PriceWaterhouseCoopers  
Regnskap: Merete Andreassen - Odal Regnskapskontor

Status 2013: Vannforbruk Juptjenn ca. 50.000 m<sup>3</sup> (150.000 / 2012)  
Vannforbruk Svartjenn ca 250.000 m<sup>3</sup> (150.000 / 2012)  
Vannforbruk totalt 300.000 m<sup>3</sup>  
Tilkoblinger 4 abonnenter (7 i 2012)

Hovedledningsbrudd: 4  
Vannavgiftene ble endret med ca 3 % i 2012  
Andelskapital 326 920 kr (321 220 /2012)  
Abonnenter 1104 (1097)

### Virksomhetens art og hvor den drives.

Juptjenn Vannverk SA leverer vann til ca 1100 abonnenter. Vannkilden er Juptjenn og Svartjenn. Juptjenn Vannverk SA tilbyr og leverer vann til abonnenter i vestre del av Nord-Odal kommune – fra Størjen i sør til Trøftskogfeltet i nord og østover mot Granerud og til Bunes.

### Fra driften 2013.

Årets drift har vært preget av oppstart av det nye renseanlegget på Bjørnlihaugen. Vi startet opp med vanlig produksjon den 5. januar og hadde stabil drift på produksjon av vann fra januar og utover. Kvaliteten på vannet ble svært bra. Slutføring av anlegget ellers tok mye lenger tid enn forventet. Vi fikk bygget inn et rom mellom gammelt pumpehus og nytt produksjonshus hvor vi har en tank med jernklorid. Dette var ferdig på sommeren. Det viste seg da vi skulle bygge at vi ikke fikk byggetillatelse da det var problem med grensene for tomta vår. Dette ble ordnet med at kommunen foretok en oppmålingsforretning. Innvendige byggearbeider og slutføring var ferdig i september og vi hadde sluttbefaring i slutten av september. I oppstart av nytt renseanlegg opplevde vi fem ledningsbrudd på tilførselsledningen inn til renseanlegget. Det viste seg at denne var av svært dårlig kvalitet. Vi fikk da lagt et omløp med lånte ledninger fra sivilforsvaret og lagt om ca 500 meter fra renseanlegget og opp til en kum ved vegen. Vi tok da den største delen av den trykk utsatte ledningen. Dette ble en svært kostbar sak som ikke var planlagt.



Vår erstatningsak med Brødrene Dahl endte i ett forlik rett før jul hvor vi fikk refundert våre utgifter på de delene som ikke holdt mål – og i tillegg kan ta ut kummer for en sum av 100.000kr. Det er lagt om noen stikkledninger til hus der det til tider har vært dårlig vannkvalitet.

**Rettvisende oversikt over utvikling og resultat.**

Årets resultat viser 212.023 kr (53.217 kr i 2011)

**Fortsatt drift**

Styret mener det er riktig å legge forutsetningen om fortsatt drift av selskapet til grunn ved avleggelsen av regnskapet.

**Arbeidsmiljø.**

Juptyenn Vannverk hadde ingen fast tilsatte .

**Likestilling.**

Styret har 5 medlemmer, 3 menn og to kvinner og represenstanskapet har 11 medlemmer 8 menn og 2 kvinner.

**Ytre miljø.**

Styret mener at kvaliteten på vannleveransene tilfredstiller alle krav til renhet. For øvrig er det styrets oppfatning at vannverket ikke forurensar det ytre miljø.

Nord-Odal 1/6 2014

Styret

Ole Th Holth

Rune V Solberg

Jorun Vestli

Petter Rudsbråten

Kari Støverud Hansen



## Juvtjenn Vannverk SA

RESULTATREGNSKAP 01.01. - 31.12.

	Note	2013	2012
Salgsinntekt		<u>4 137 822</u>	<u>3 840 197</u>
<b>Sum driftsinntekt</b>		<u>4 137 822</u>	<u>3 840 197</u>
Varekostnad		1 806 125	1 494 901
Lønnskostnad	2	308 187	241 817
Avskrivning	3	548 367	325 980
Annen driftskostnad	2	<u>1 132 407</u>	<u>1 580 665</u>
<b>Sum driftskostnad</b>		<u>3 795 086</u>	<u>3 643 363</u>
<b>Driftsresultat</b>		<u>342 736</u>	<u>196 834</u>
Annen renteinntekt		5 712	3 894
Annen finansinntekt		63 910	37 432
Annen finanskostnad		-286 110	-99 169
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<u>126 248</u>	<u>138 992</u>
Skattekostnad på ordinært resultat	5	-85 775	85 775
<b>Ordinært resultat</b>		<u>212 023</u>	<u>53 217</u>
<b>Årsresultat</b>		<u>212 023</u>	<u>53 217</u>
Disponering (dekning) av årsresultatet			
Overført til/fra annen egenkapital		<u>-212 023</u>	<u>-53 217</u>
<b>Sum disponert (dekket)</b>		<u>212 023</u>	<u>53 217</u>



**Juptjenn Vannverk SA**

BALANSE PR. 31.12.

<b>EIENDELER</b>	Note	2013	2012
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Maskiner og anlegg	3	5 489 804	4 450 073
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner o.l.	3	3	7 959
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<u>5 489 807</u>	<u>4 458 032</u>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<u>5 489 807</u>	<u>4 458 032</u>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	1	44 381	87 641
Andre kortsiktige fordringer	1	274 049	870 915
<b>Sum fordringer</b>		<u>318 430</u>	<u>958 556</u>
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	2 059 109	1 168 948
<b>Sum omløpsmidler</b>		<u>2 377 539</u>	<u>2 127 504</u>
<b>SUM EIENDELER</b>		<u>7 867 346</u>	<u>6 585 536</u>

**Juptjenn Vannverk SA**  
BALANSE PR. 31.12.

	Note	2013	2012
<b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>EGENKAPITAL</b>			
Innskutt egenkapital			
Andelskapital	7	<u>327 520</u>	<u>326 920</u>
Sum innskutt egenkapital		<u>327 520</u>	<u>326 920</u>
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	7	<u>901 894</u>	<u>689 870</u>
Sum opptjent egenkapital		<u>901 894</u>	<u>689 870</u>
Sum egenkapital		<u>1 229 414</u>	<u>1 016 790</u>
<b>GJELD</b>			
<b>Avsetning for forpliktelser</b>			
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	6	<u>5 750 000</u>	<u>4 905 000</u>
Sum annen langsiktig gjeld		<u>5 750 000</u>	<u>4 905 000</u>
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		544 804	114 336
Betalbar skatt	5	0	85 775
Skyldige offentlige avgifter		118 956	114 454
Annen kortsiktig gjeld		224 173	349 181
Sum kortsiktig gjeld		<u>887 932</u>	<u>663 746</u>
Sum gjeld		<u>6 637 932</u>	<u>5 568 746</u>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<u>7 867 346</u>	<u>6 585 536</u>

4/6-14

Olav Thøstøl      Kar B Hansen      Jonunn Vestli  
P. Rindal      Rindalberg



## Juptjenn Vannverk SA

### Noter til regnskapet for 2013

#### Note 1 Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven av 1998. Det er utarbeidet etter god regnskapsskikk for små foretak.

Salg av varer og tjenester inntektsføres på leveringstidspunktet.

#### Hovedregler for vurdering og klassifisering av eiendeler og gjeld

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen ett år er klassifisert som omløpsmidler. Tilsvarende regler er benyttet for klassifisering av kortsiktig og langsiktig gjeld.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi når verdifallet forventes ikke å være forbigående. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives planmessig.

Langsiktig gjeld balanseføres til nominelt mottatt beløp på etableringstidspunktet og oppskrives ikke til virkelig verdi som følge av renteendring.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi.

Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt mottatt beløp på etableringstidspunktet og oppskrives ikke til virkelig verdi som følge av renteendring.

Enkelte poster er vurdert etter andre regler som det redegjøres for nedenfor.

#### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler avskrives lineært over forventet økonomisk levetid.

#### Fordringer

Utestående fordringer vurderes til pålydende med fradrag for avsetning til forventet tap.

#### Skatter

Skattekontoret har foretatt en nærmere vurdering av vannverkets skatteplikt, og kommet til at slik dette drives i dag, ikke har erverv til formål. Foretaket vil derfor komme inn under bestemmelsen om skattefritak i skatteloven § 2-32 første ledd.



**Juptyjenn Vannverk SA**  
Noter til regnskapet 2013

2

**Note 2, Lønnskostnader, antall ansatte, lån til ansatte m.m.**

<b>Lønnskostnader</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Lønninger	145 588	94 956
Folketrygdavgift	28 152	21 725
Andre ytelser	134 447	125 136
Sum	308 187	241 817

Antall årsverk 0 0

<b>Ytelser til ledende personer</b>	<b>daglig leder</b>	<b>styre</b>
Lønn/honorar	0	265 588

**Godtgjørelse til revisor:**

Kostnadsført revisjonshonorar utgjør for 2013 kr: 14.000,-(eksl. m.v.a.)

Honorar for andre tjenester utgjør for 2013 kr: 7.000,-(eksl. m.v.a.)

**Note 3, Varige driftsmidler**

	Vannanlegg ledningsnett	Inventar maskiner	Totalt
Anskaffelseskost 01.01.	8 726 353	183 131	8 909 484
Tilgang kjøpte driftsmidler	1 580 142	0	1 580 142
Avgang	0	0	0
Anskaffelseskost 31.12.	10 306 495	183 131	10 489 626
Akk avskr., nedskr., rev. nedskr. 01.01.	4 276 280	175 172	4 451 452
Akk .avskr. 31.12.	4 816 691	183 128	4 999 819
Balanseført verdi 31.12.	5 489 804	3	5 489 807

Årets avskrivninger 540 411 7 956 548 367  
Økonomisk levetid 20 år 3 år  
Avskrivningsplan lineær lineær

**Note 4, Bundne midler**

I posten inngår bundne bankinnskudd med kr: 0,-.



## Juptjenn Vannverk SA

Noter til regnskapet 2013

3

### Note 5, Skatter

Skattekontoret vil ta ligningen for 2012 opp til endring jfr. nye vurderinger om vannverkets skatteplikt jfr. note 1.

Skattekostnaden i regnskapet for 2013 - kr. 85.775,- er tilbakeført betalbar skatt for 2012 som vil bli utbetalt i 2014.

### Note 6, Pantstillelser og garantier m.v.

	2013	2012
Gjeld som er sikret ved pant og lignende	5.750.000	4.905.000
Bokført verdi av eiendeler pantsatt for gjeld	5.489.804	4.450.073

### Note 7, Egenkapital

	Andelskapital	Annen egenkapital	Sum
Egenkapital 01.01.	326 920	689 871	1 016 791
Endring andelskapital	600		600
Årets resultat		212 023	212 023
Egenkapital 31.12.	327 520	901 894	1 229 414



Til selskapsmøtet i Juptjenn Vannverk BA

## Revisors beretning

### Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Juptjenn Vannverk BA, som viser et overskudd på kr 212 023. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2013, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

#### *Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet*

Styret og daglig leder er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret og daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

#### *Revisors oppgaver og plikter*

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatene utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

#### *Konklusjon*

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Juptjenn Vannverk BA per 31. desember 2013, og av resultater for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

---

PricewaterhouseCoopers AS, Postboks 1100, NO-2305 Hamar  
T: 02316, [www.pwc.no](http://www.pwc.no)  
Org.no.: 987 009 713 MVA, Medlem av Den norske Revisorforening



Revisors beretning - 2013 - Juptjenn Vannverk BA, side 2

#### Uttalelse om øvrige forhold

##### *Konklusjon om årsberetningen*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

##### *Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag ISAE 3000 "Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon", mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Hamar, 04. juni 2014  
**PricewaterhouseCoppers AS**

Ola Trønsrud  
Statsautorisert revisor